

# NUOTOLINIŲ DAUGIAKALBIŲ POSĖDŽIŲ IR KONFERENCIJŲ DALYVIŲ ELGESIO KODEKSAS

Norėdami produktyviai posėdžiauti ir būti teisingai suprasti visomis kalbomis, **pasirūpinkite savo garso kokybe!**

## Svarbiausia – ryšys

- Kad interneto ryšys būtų stabilus, o garsas – aiškus, prisijunkite per vietinio ryšio (Ethernet) kabelį.
- Kitu atveju, reikiama garso kokybę užtikrina tik labai stipraus signalo, stabilus bevielis ryšys (wifi).
- Prieš posėdį ar konferenciją, organizatoriui pakvietus, patikrinkite ryšio ir garso kokybę.

## Viską lemia įranga

*Už tinkamą ryšį ir įrangą atsakote jūs.*

- Naudokitės išoriniu vienkrypčiu darbatalio mikrofonu su USB jungtimi.
- Nenaudokite bluetooth ausinių, ausinių su integruotu mikrofonu, išmaniųjų telefonų ausinių, į kompiuterį ar internetinę kamerą integruotų mikrofonų, bendrų ar daugiakrypčių mikrofonų bei telefonų su garsiakalbiais.
- Prisijunkite per kompiuterį. Nesijunkite per telefoną ar planšetinį kompiuterį.
- Prie kompiuterio prijungę mikrofoną, pasirinkite jį naudojamos programinės įrangos garso nustatymuose.

## Sulaukite savo eilės

- Kalbėkite tik tada, kai jums suteiktas žodis.
- Pasitikrinkite, ar įjungtas jūsų mikrofonas ir vaizdo kamera.
- Kol nekalbate, jūsų mikrofonas privalo būti išjungtas.

## Pasirinkite tinkamą aplinką

- Prisijunkite iš šviesios ir ramios, į biurą panašios patalpos.
- Venkite pernelyg erdvių, pustuščių salių, nes jose gali kilti aidas.
- Nesijunkite, būdami triukšmingoje aplinkoje, viešose vietose, lauke, kelyje. Nesijunkite be vaizdo.
- Be to, pasisakyti viešose vietose gali būti nesaugu, nes jus gali nugirsti kiti.
- Visada įsijunkite vaizdo kamerą: neverbalinė informacija yra labai svarbi komunikacijos dalis.

## Elkitės natūraliai

- Kalbėkite natūraliai ir stenkitės teksto neskaityti.
- Jei tenka skaityti, neskubėkite. Darykite pauzes ir aiškiai išdėstykite tai, kas svarbiausia.
- Iš anksto nusiųskite savo pasisakymo tezes susitikimo organizatoriams, kurie jas persiųs vertėjams.

## Padėkite vertėjams žodžiu padėti jums

- Kad jus suprastų visi dalyviai, vadovaukitės šiuo elgesio kodeksu.
- Jei jūsų garso kokybė bus prasta, vertėjai negalės išversti jūsų pasisakymo.
- Daugiau informacijos – šioje [atsakomybės apribojimo nuostatoje](#).



Kadangi mes artimai bendradarbiaujame su Europos Parlamentu, daugiau patarimų rasite **šiamo vaizdo įrašė**.



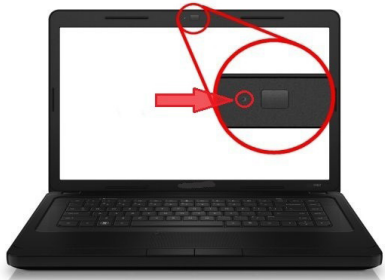
Europos Komisija | Vertimas žodžiu

# REKOMENDUOJAMA ĮRANGA



Vienakryptis darbastalio mikrofonas su USB jungtimi  
125Hz - 15000Hz

# NENAUDOKITE



Nešiojamajame kompiuteryje  
įmontuoto mikrofono



Daugiakrypčio mikrofono



Belaidžių bluetooth  
ausinių



Internetinės vaizdo  
kameros mikrofono  
ir ausinių



Laidinių į ausį dedamų  
ausinių su mikrofonu

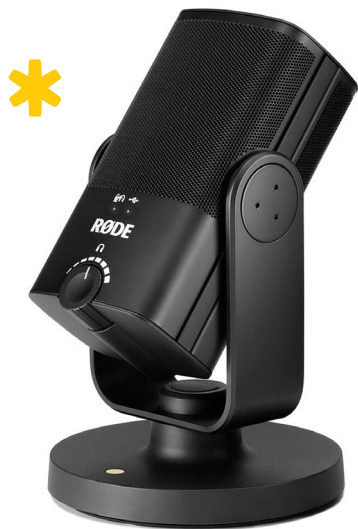


Belaidžių bluetooth į  
ausį įstatomų ausinių

# VERTIMUI ŽODŽIU REIKALINGĄ GARSO KOKYBĘ UŽTIKRINANTYS MIKROFONAI

ES institucijos nustatė, kad žemiau išvardyti mikrofonai yra tinkami internetiniams susitikimams su vertimu.

Tai – nebaigtinis pavyzdžių sąrašas.



Rode NT USB Mini



Razer Seiren Mini



AKG ARA  
su kardioidiniu režimu



Blue Yeti Nano  
su kardioidiniu režimu



Beyerdynamic FOX su plataus signalo  
spektru (angl. high-gain) funkcija



Blue Snowball  
su kardioidiniu režimu



Shure MV5  
su neutraliais nustatymais



Shure MV7  
+ stovas / trikojis

\* Su tinkamiausiais priedais (stovu, tvirtinimais nuo smūgių) ir labai paprasti naudoti (keičiamų režimų)